

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Институт международных отношений  
Высшая школа иностранных языков и перевода



**УТВЕРЖДАЮ**  
Проректор по образовательной деятельности КФУ  
\_\_\_\_\_ Турилова Е.А.  
"\_\_\_" \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

**Программа дисциплины**  
Практический курс второго иностранного языка

Направление подготовки: 45.04.02 - Лингвистика  
Профиль подготовки: Теория перевода, межкультурная и межъязыковая коммуникация  
Квалификация выпускника: магистр  
Форма обучения: очное  
Язык обучения: русский  
Год начала обучения по образовательной программе: 2024

## Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
  - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
  - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и): профессор, д.н. (профессор) Бочина Т.Г. (Кафедра лингвистического образования для иностранных студентов, Высшая школа иностранных языков и перевода), Tatyana.Vochina@kpfu.ru ; доцент, к.н. Рахимбирдиева И.М. (Кафедра теории и практики перевода, Высшая школа иностранных языков и перевода), IMRahimbirdieva@kpfu.ru

**1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО**

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОПК-4	Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения;
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

- правила вербального и невербального поведения в процессе осуществления социокультурной и межкультурной коммуникации;
- характеристики официального, нейтрального и неофициального регистров общения в устной и письменной формах на изучаемом иностранном языке

Должен уметь:

- соблюдать правила вербального и невербального поведения в процессе осуществления социокультурной и межкультурной коммуникации;
- применять официальный, нейтральный и неофициальный регистры общения в процессе коммуникации в устной и письменной формах на изучаемом иностранном языке;

Должен владеть:

- навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов;
- особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения в процессе коммуникации в устной и письменной формах на изучаемом иностранном языке.

**2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО**

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.О.02.04 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 45.04.02 "Лингвистика (Теория перевода, межкультурная и межъязыковая коммуникация)" и относится к обязательной части ОПОП ВО.

Осваивается на 1, 2 курсах в 1, 2, 3, 4 семестрах.

**3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся**

Общая трудоемкость дисциплины составляет 11 зачетных(ые) единиц(ы) на 396 часа(ов).

Контактная работа - 156 часа(ов), в том числе лекции - 0 часа(ов), практические занятия - 152 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 4 часа(ов).

Самостоятельная работа - 222 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 18 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: зачет в 1 семестре; экзамен во 2 семестре; зачет в 3 семестре; экзамен в 4 семестре.

**4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий**

**4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)**

N	Разделы дисциплины / модуля	Се-местр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)						Само-стоя-тельная ра-бота
			Лекции, всего	Лекции в эл. форме	Практи-ческие занятия, всего	Практи-ческие в эл. форме	Лабора-торные работы, всего	Лабора-торные в эл. форме	
1.	Тема 1. Употребление видов глагола	1	0	0	6	0	0	0	11
2.	Тема 2. Глаголы движения	1	0	0	6	0	0	0	11
3.	Тема 3. Возвратные глаголы	1	0	0	6	0	0	0	11
4.	Тема 4. Изучение иностранных языков	1	0	0	8	0	0	0	11
5.	Тема 5. Реальные проблемы виртуального мира	1	0	0	8	0	0	0	11
6.	Тема 6. Причастия	2	0	0	8	0	0	0	11
7.	Тема 7. Деепричастия	2	0	0	8	0	0	0	11
8.	Тема 8. Обсуждаем культурную программу	2	0	0	8	0	0	0	11
9.	Тема 9. Молодежь выбирает спорт!	2	0	0	12	0	0	0	11
10.	Тема 10. Кино в нашей жизни	3	0	0	6	0	0	0	11
11.	Тема 11. Путешествия	3	0	0	8	0	0	0	11
12.	Тема 12. Стереотипы национального характера	3	0	0	20	0	0	0	11
13.	Тема 13. Реферирование научного текста	3	0	0	8	0	0	0	11
14.	Тема 14. Методологический аппарат исследования.	3	0	0	10	0	0	0	11
15.	Тема 15. Аргументация согласия и несогласия	4	0	0	10	0	0	0	22
16.	Тема 16. Выражение речевых интенций в диалоге и беседе-интервью	4	0	0	10	0	0	0	24
17.	Тема 17. Коммуникативные тактики расспроса и переспроса	4	0	0	10	0	0	0	22
	Итого		0	0	152	0	0	0	222

**4.2 Содержание дисциплины (модуля)**

**Тема 1. Употребление видов глагола**

Употребление глаголов совершенного и несовершенного вида в прошедшем времени, в прошедшем времени при отрицании. Употребление глаголов совершенного и несовершенного вида в инфинитиве, в инфинитивных конструкциях со словом нельзя, при отрицании. Употребление глаголов совершенного и несовершенного вида в повелительном наклонении, в повелительном наклонении при отрицании.

**Тема 2. Глаголы движения**

Употребление глаголов движения без приставок. Соответствия переходных и непереходных глаголов движения без приставок. Глаголы движения без приставок в переносном значении. Глаголы движения с приставками в-, вы-, при-, 2-, за-, про-, до-, пере-, от-, под-, вз-, с-. Употребление глаголов движения с приставками.

**Тема 3. Возвратные глаголы**

Собственно-возвратные глаголы, взаимно-возвратные глаголы, пассивно-возвратные глаголы, общевозвратные глаголы: образование, значение, употребление. Дифференциация однокоренных глаголов с суффиксом -ся и без него. Глаголы, не употребляющиеся без морфемы -ся. Восстановление текста путем выбора правильной формы возвратных и невозвратных глаголов.

**Тема 4. Изучение иностранных языков**

Аудирование диалога "Можно ли быстро выучить иностранный язык?", монолога "Секреты полиглотов". Изучающее чтение научно-популярного текста "Секреты успешного изучения русского языка", составление вопросного, назывного и тезисного планов текста; пересказ на основе тезисного плана. Ролевая игра "Обучение в стране изучаемого языка"

### **Тема 5. Реальные проблемы виртуального мира**

Обсуждение научного текста (анализ результатов социологического опроса) "Молодежь выбирает интернет".  
Обсуждение текста-интервью "Интернет-зависимость и ее причины". Выражение мнения и обоснования мнения на материале высказываний о пользе и вреде интернета. Выражение интенции сравнения на материале высказываний о преимуществах и недостатках электронных и традиционных книг. Выражение эмоций в ответных репликах диалога, согласия и несогласия с мнением собеседника. Ролевая игра "Суд над интернетом".

### **Тема 6. Причастия**

Образование и употребление действительных причастий настоящего и прошедшего времени. Образование и употребление страдательных причастий настоящего и прошедшего времени. Краткие страдательные причастия. Замена причастного оборота придаточным определительным предложением. Дифференциация функций полных и кратких причастий.

### **Тема 7. Деепричастия**

Образование и употребление деепричастий несовершенного и совершенного вида. Замена придаточного предложения деепричастным оборотом; замена простого предложения, осложненного деепричастным оборотом, сложным придаточным предложением. Правила употребления деепричастных оборотов, типы ошибок в предложениях с деепричастием.

### **Тема 8. Обсуждаем культурную программу**

Выражение экспрессивного отрицания, предложения о совместном действии, ответа на предложение. Чтение и обсуждение текста "Досуг по-русски". Разыгрывание по ролям полилогов "Обсуждение культурной программы с участниками конференции", "Обмен впечатлениями". Нейтральное и экспрессивное выражение впечатлений о культурном событии.

### **Тема 9. Молодежь выбирает спорт!**

Аудирование художественного текста "Кто победит?"; дискуссия по тексту. Коммуникативная тактика сравнения (на материале темы "мужские и женские виды спорта"). Трансформация текста-интервью в рассказ от первого и третьего лица (на материале интервью о студенческом спорте); взять интервью о спорте. Обсуждение информативного текста о паралимпийском спорте. Высказывание и обоснование мнения об экстремальном спорте и экстремалах. Комментирование анекдотов о спорте.

### **Тема 10. Кино в нашей жизни**

Восстановление текста о проблемах российского кино (вставить сложные слова с корнем кино-). Аудирование полилога в разговорном стиле "Ох, уж это кино!". Рассказ о национальном кинематографе студентов. Анкета телезрителя: выражение обоснованного мнения. Пересказ сюжета российского фильма. Устное выступление "Мой любимый жанр кино"

### **Тема 11. Путешествия**

Обсуждение информационного текста о разных видах туризма. Чтение и обсуждение текста "Необычные музеи России". Анализ туристической программы (1, 2, 3 дня). Конкурс ораторов "Лучший город России". Защита презентации "Туристический маршрут по моей родине". Участие в беседе-интервью о путешествиях и туризме.

### **Тема 12. Стереотипы национального характера**

Характер человека: лексика, разграничение паронимов, конструкции с краткими прилагательными. Изучающее чтение научного текста "О национальном характере русских", беседа по тексту. Русский характер в народных сказках "Репка", "Никита Кожемяка", "По щучьему велению". Аудирование болгарской притчи "Уделы разных народов". Стереотипы национального характера в международных анекдотах. Изучающее чтение научного текста "Национальные стереотипы в зеркале языка", восстановление текста. Средства связи научного текста. Композиция текста-рассуждения. Конструирование цельного текста из отдельных фрагментов (Текст "Стереотипы русского характера"). Согласие / несогласие с мнением о характере русских. Ролевая игра "Тайны русской души".

### **Тема 13. Реферирование научного текста**

Способы компрессии научного текста. Жанры вторичных научных текстов. Структура аннотации. Написание резюме научного текста. Композиция и семантические блоки реферата и реферата-обзора. Клишированные речевые конструкции семантических блоков реферата и реферата-обзора. Сравнительный анализ научного текста и его аннотации, реферата.

### **Тема 14. Методологический аппарат исследования.**

Композиция введения магистерской диссертации. Содержание и стандартные речевые конструкции разделов введения: актуальность, методология и методы исследования, исследования, цель и задачи, предмет и объект исследования, материал и источники, новизна, теоретическая и практическая значимость, структура диссертации. апробация работы.

### **Тема 15. Аргументация согласия и несогласия**

Формулы согласия и несогласия. Синонимы и антонимы многозначных оценочных слов. Выражение согласия, частичного согласия и несогласия с мнением собеседника (4 ответные реплики в диалоге). Составление диалогов по функционально-семантическим схемам с целью убеждения собеседника, коррекции мнения, обоснования собственного мнения.

### **Тема 16. Выражение речевых интенций в диалоге и беседе-интервью**

Выражение заданных эмоций и чувств (4 ответные реплики в диалоге). Выражение интенций в беседе-интервью на заданную тему: ответ на запрос информации, запрос уточнения информации, запрос мнения, запрос разъяснения мнения, запрос оценки, запрос обоснования оценки, запрос сравнения, запрос примера, запрос предположения, запрос вывода.

#### **Тема 17. Коммуникативные тактики расспроса и переспроса**

Беседа по телефону: представление, объяснение цели звонка, расспрос на тему объявления, переспрос при неконкретном ответе собеседника (Тема объявлений: устройство на работу, выбор санатория, устройство ребенка в детский сад, стажировка за рубежом, краткосрочные курсы иностранных языков, абонемент в фитнес).

#### **5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)**

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 6 апреля 2021 года №245)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-99бин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

#### **6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)**

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
- критерии оценивания для каждого оценочного средства;
- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

#### **7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)**

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;
- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

**8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)**

Мультитран - [www.multitran.ru](http://www.multitran.ru)

Ресурсы для изучающих русский язык и культуру в России - <http://learning-russian.gramota.ru/class/>

Русский как иностранный. В2 - II сертификационный уровень - <https://pushkininstitute.ru/certified2>

**9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)**

Вид работ	Методические рекомендации
практические занятия	<p>Для успешного изучения дисциплины необходимо в обязательном порядке посещать практические занятия, тщательно конспектировать обсуждаемый материал и правильно организовать самостоятельную работу. Практические занятия способствуют углубленному изучению наиболее сложных проблем изучаемой дисциплины и служат основной формой подведения итогов самостоятельной работы студентов. На практических занятиях студенты учатся грамотно грамматически и лексически излагать проблемы, свободно высказывать свои мысли и суждения, осуществлять диалогические высказывания в рамках заданной темы, а также профессионально и качественно выполнять практические задания по темам и разделам дисциплины. Все это помогает приобрести навыки и умения, необходимые современному специалисту и способствует развитию профессиональной компетентности. В качестве важного компонента обучения иностранным языкам выделяются учебные умения у студентов, необходимые для успешной учебной деятельности: наблюдать за тем или иным языковым явлением в иностранном языке, сравнивать и сопоставлять языковые явления в иностранном языке и родном; сопоставлять, сравнивать, классифицировать, группировать, систематизировать информацию в соответствии с определенной учебной задачей; обобщать полученную информацию; - оценивать прослушанное и прочитанное; фиксировать основное содержание сообщений; - формулировать, устно и письменно, основную идею сообщения; формулировать тезисы; -подготовить и представить сообщения, доклад, презентацию; - работать в паре, в группе, взаимодействуя друг с другом; - пользоваться реферативными и справочными материалами; обращаться за помощью, дополнительными разъяснениями к преподавателю, другим студентам; пользоваться словарями различного характера. С целью эффективной подготовки необходимо использовать рекомендуемые учебные пособия и материалы, а также авторитетные словари различного типа, включая как печатные, так и электронные версии.</p>

Вид работ	Методические рекомендации
самостоятельная работа	<p>В соответствии с требованиями ФГОС ВО, образовательное учреждение при формировании основной профессиональной образовательной программы обязано обеспечивать эффективную самостоятельную работу обучающихся в сочетании с совершенствованием управления ею со стороны преподавателей, сопровождать ее методическим обеспечением и обоснованием времени, затрачиваемого на ее выполнение. Самостоятельная работа проводится с целью: формирования общих и профессиональных компетенций, систематизации и закрепления полученных теоретических знаний и практических умений студентов; углубления и расширения теоретических знаний; формирования умений использовать справочную и специальную литературу, а так же словари; развития познавательных способностей и активности студентов, творческой инициативы, ответственности и организованности; формирования самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации; Самостоятельная работа представляет собой планируемую, организационно и методически направляемую преподавателем деятельность студентов по освоению иностранного языка и приобретению профессиональных навыков, осуществляемую за рамками аудиторной учебной работы студентов. В соответствии с целью выдвигаются следующие задачи: ознакомить студентов с межкультурными особенностями общения в различных ситуациях повседневного общения; формировать навыки употребления языковых явлений (лексических единиц, формул речевого общения, грамматических форм и конструкций, дифференцированных по видам речевой деятельности); формировать базу для освоения языка терминов; формировать основные умения устного и письменного общения в рамках изучаемых тем; формировать умения самостоятельного изучения учебно-методической литературы и творческого применения полученных знаний на практике; формировать мотивацию к дальнейшему изучению иностранных языков и культуры носителей изучаемого языка.</p>
зачет	<p>Для успешной итоговой аттестации необходимо в обязательном порядке посещать практические занятия, тщательно конспектировать обсуждаемый материал и правильно организовать самостоятельную работу. Практические занятия способствуют углубленному изучению наиболее сложных проблем изучаемой дисциплины и служат основной формой подведения итогов самостоятельной работы студентов. На практических занятиях студенты учатся грамотно грамматически и лексически излагать проблемы, свободно высказывать свои мысли и суждения, осуществлять диалогические высказывания в рамках заданной темы, а также профессионально и качественно выполнять практические задания по темам и разделам дисциплины. С целью эффективной подготовки необходимо использовать рекомендуемые учебные пособия и материалы, а также авторитетные словари русского языка различного типа, включая как печатные, так и электронные версии.</p>
экзамен	<p>Подготовка к экзамену способствует закреплению, углублению и обобщению знаний, получаемых, в процессе обучения, а также применению их к решению практических задач. Готовясь к экзамену, студент ликвидирует имеющиеся пробелы в знаниях, углубляет, систематизирует и упорядочивает свои знания. На экзамене студент демонстрирует то, что он приобрел в процессе обучения по конкретной учебной дисциплине.</p> <p>За 3-4 дня нужно систематизировать уже имеющиеся знания. Требования к организации подготовки к экзаменам те же, что и при занятиях в течение семестра, но соблюдать их должны более строго. При подготовке к экзаменам у студента должен быть хороший учебник или конспект литературы, прочитанной по указанию преподавателя в течение семестра. Здесь можно эффективно использовать листы опорных сигналов.</p> <p>Вначале следует просмотреть весь материал по сдаваемой дисциплине, отметить для себя трудные вопросы. Обязательно в них разобраться. В заключение еще раз целесообразно повторить основные положения, используя при этом листы опорных сигналов.</p>

**10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)**

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

**11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)**



Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

## **12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья**

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 45.04.02 "Лингвистика" и магистерской программе "Теория перевода, межкультурная и межъязыковая коммуникация".

Приложение 2  
к рабочей программе дисциплины (модуля)  
Б1.О.02.04 Практический курс второго иностранного языка

**Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)**

Направление подготовки: 45.04.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Теория перевода, межкультурная и межъязыковая коммуникация

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2024

**Основная литература:**

1. Стрельчук, Е. Н. Русский язык и культура речи в иностранной аудит.: теория и практика: учебное пособие для иностр. студ-нефилол./ Е.Н. Стрельчук. - Москва: Флинта: Наука, 2011. - 128 с. (Русский язык как иностранный). ISBN 978-5-9765-1008-1. - Текст: электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/304042> (дата обращения: 21.01.2024). - Режим доступа: по подписке.
2. Кузьмина, Н. В. Русская грамматика в таблицах = Russian Grammar in Tables: учебное пособие для иностранцев, изучающих русский язык / Н.В. Кузьмина. - Москва: Флинта: Наука, 2010. - 88 с. (Русский язык как иностранный). ISBN 978-5-9765-0966-5. - Текст: электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/247745> (дата обращения: 21.01.2024). - Режим доступа: по подписке.
3. Юдина, А. Д. Русский язык как иностранный: Наука без границ: учебное пособие / А. Д. Юдина. - 2-е изд., стер. - Москва: Флинта, 2012. - 208 с.: ил. - ISBN 978-5-89349-599-7. - Текст: электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/490473> (дата обращения: 21.01.2024). - Режим доступа: по подписке.
4. Бочина, Т.Г. Обсуждаем, разговариваем, спорим : учебное пособие по русскому языку для иностранных студентов / Т. Г. Бочина, Ю. В. Агеева. - Казань : Изд-во Казан. ун-та, 2014. - 144 с. - ISBN 978-5-00019-265-8. - Текст: электронный // ЭБС 'Консультант студента': [сайт]. - URL: <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785000192658.html>

**Дополнительная литература:**

1. Крючкова, Л. С. Говорим по-русски без переводчика: интенсивный курс по развитию навыков устной речи: Краткий учебный курс / Крючкова Л.С., Дунаева Л.А., - 12-е изд., стер - Москва: Флинта, 2017. - 176 с.: . - (Русский язык как иностранный) ISBN 978-5-89349-413-6. - Текст: электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/453920> (дата обращения: 21.01.2024). - Режим доступа: по подписке.
2. Кузьмич, И. П. 'Устные' рассказы: учебное пособие по развитию навыков аудирования и говорения на материале художественного текста (для иностранцев, изучающих русский язык).- 2-е изд., испр. и доп. - Москва : ФЛИНТА, 2013. - 66 с. - ISBN 978-5-9765-1716-5. - Текст: электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/462812> (дата обращения: 21.01.2024). - Режим доступа: по подписке
3. Рогачева, Е. Н. Русский язык: синтаксис и пунктуация. Второй уровень владения языком : учебное пособие / Е. Н. Рогачева, О. А. Фролова, Е. А. Лазуткина. - Москва : ФЛИНТА, 2013. - 117 с. - ISBN 978-5-9765-1771-4. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/462965> (дата обращения: 07.02.2024). - Режим доступа: по подписке.

*Приложение 3*  
*к рабочей программе дисциплины (модуля)*  
*Б1.О.02.04 Практический курс второго иностранного языка*

**Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем**

Направление подготовки: 45.04.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Теория перевода, межкультурная и межъязыковая коммуникация

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2024

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "Консультант студента", доступ к которой предоставлен обучающимся. Многопрофильный образовательный ресурс "Консультант студента" является электронной библиотечной системой (ЭБС), предоставляющей доступ через сеть Интернет к учебной литературе и дополнительным материалам, приобретенным на основании прямых договоров с правообладателями. Полностью соответствует требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования к комплектованию библиотек, в том числе электронных, в части формирования фондов основной и дополнительной литературы.